



Distr.: General
15 April 1999
Chinese
Original: French

第五十四届会议

暂定项目表* 项目 39

联合国系统支持各国政府努力促进和
巩固新的民主国家或恢复民主的国家

1999 年 4 月 14 日吉布提常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信

谨随函附上吉布提外交和合作部长以及法语国家国际组织、非洲统一组织和阿拉伯国家联盟观察团就 1999 年 4 月 9 日在吉布提在平静、祥和的气氛中举行的总统选举发表的公报(见附件)。

请将本函作为大会暂定项目表项目 39 的文件分发。

临时代办

巴德里·博戈雷赫(签名)

* A/54/50。

附件一

吉布提外交和合作部长的公报

吉布提外交和合作部长宣告,1999 年 4 月 9 日第二次总统差额选举在全国境内在平静、祥和的气氛中进行。

吉布提人民相信伊斯梅尔·奥马尔·盖莱先生作为政治家的能力和经验,在二十一世纪前夕将我国的命运交给了他。

伊斯梅尔·奥马尔·盖莱先生在整整 22 年的时间里一直是吉布提的国父哈吉·哈桑·古莱德·阿普蒂敦的左右手,他的当选是朝和平、民主、国家统一和民族和谐的方向取得更大的进展的保障。

吉布提人民再次向那些不停地预言在这次总统选举结果宣布之后立即会出现极大的麻烦的预言家们显示了自己的成熟。

附件二

法语国家国际组织、非统组织和阿拉伯国家联盟观察团关于 1999 年 4 月 9 日在吉布提共和国举行的总统选举的联合公报

应吉布提共和国政府向法语国家国际组织秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生、非洲统一组织秘书长萨利姆·艾哈迈德·萨利姆先生、阿拉伯国家联盟秘书长艾哈迈德·伊斯马特·阿卜杜勒-马吉德先生提出要求并根据他们所作的决定,派遣了三个代表团协力进行适当的观察,以促进 1999 年 4 月 9 日在吉布提共和国举行的总统选举的透明度。

三个代表团在与参与选举进程的各机构的多次会晤中了解了这次选举的组织情况。

三个代表团也与两位候选人进行了谈话。

这三个代表团在其编制范围内组成各个小组,派往吉布提区和内地各区的不同地点(塔米拉区:塔米拉、萨加卢、卡拉夫、阿尔多、兰达;奥博克区:豪尔安加尔、拉哈斯;阿里萨比赫区:阿里萨比赫、瓜利莱)。这些小组视察了在全国境内开设的 211 个投票站中的 100 多个。

三个代表团在观察了投票的组织和展开之后证明如下:

(a) 三个代表团所观察的竞选和总统选举在条文规定的期限内、在平静的气氛中举行;

(b) 大量选民参加投票,在秘密写票室以无记名方式选择候选人;

(c) 作出了努力以保持公平的精神,并向选民提供充分的物质条件;

(d) 在场在治安部队的作用是保证公共秩序,而不干涉投票;

(e) 印制选民卡和向登记的选民发放选民卡的工作总体上令人满意;

(f) 点票工作在对双方透明、祥和的气氛中进行。

在作这些正面的证明的同时,三个代表团必须强调如下:在吉布提区以及内地各区,某些投票站的开始和结束时间未得到遵守,其原因各不相同:

- * 投票站工作人员迟到;
- * 投票地点延迟开门;
- * 有关开始和结束时间的通知不一;
- * 不安全的原因;
- * 材料晚到。

三个代表团还观察到:

(a) 在选举人员方面,虽然缺乏训练,以致于:

(一) 在投票的不同阶段采用不同的方式;

(二) 由于不了解候选人代表的作用和投票站工作人员的作用,将两者混淆起来;

(三) 在若干投票站,没有出示身份证来补充选民证;

(四) 不适当地使用选举材料(主要是在农村没有用不褪色墨水、没有适当使用穿孔机等等...)

(五) 选民的准备不足,不了解如何使用选票和秘密写票室。

(b) 在材料方面:

(一) 有两种投票箱,在吉布提区是透明的,在内地是木制的;

(二) 有两种墨水,在一些区是不褪色墨水,在一些农村投票站是普通墨水。

最后,三个国际观察团必须强调指出,尽管有上述组织上的不足之处,但 1999 年 4 月 9 日在吉布提共和国举行的总统选举是在以透明、真诚和公平和努力为主流的情况下进行的。它们谨感谢吉布提共和国当局和人民在任务期间给予的招待和方便。